

Disney
PIRATES of the CARIBBEAN

加勒比海盗前传

杰克船长传奇

【美】罗布·基德 / 著 刘勇军 / 译

【美】让·保罗·奥尔皮纳斯 / 绘

金色的
城市



NLIC2970733441

湖北长江出版集团
湖北少年儿童出版社



Disney
PIRATES OF THE CARIBBEAN

加勒比海盗前传

杰克船长传奇

金色的城市

【美】罗布·基德 / 著 刘勇军 / 译

【美】让·保罗·奥尔皮纳斯 / 绘



NLIC2970733441

湖北长江出版集团
HUBEI CHILDREN'S PRESS
湖北少年儿童出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

杰克船长传奇—金色的城市 / [美]基德著; [美]奥尔皮纳斯绘; 刘勇军译. —武汉: 湖北少年儿童出版社, 2011.12

(加勒比海盗前传)

ISBN 978-7-5353-6425-8

I. ①杰… II. ①基…②奥…③刘… III. ①儿童文学—短篇小说—美国—现代

IV. ①I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 243038 号

©2012 Disney Enterprises, Inc.

杰克船长传奇——金色的城市

[美]罗布·基德 / 著 [美]让·保罗·奥尔皮纳斯 / 绘

刘勇军 / 译 责任编辑 / 王桢磊 黄穗 郑晶

美术编辑 / 杨念 装帧设计 / 王旺

出版发行 / 湖北少年儿童出版社

经销 / 全国新华书店

印刷 / 深圳市福威智印刷有限公司

开本 / 889×1194 1/32 5 印张

版次 / 2012 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

书号 / ISBN 978-7-5353-6425-8

定价 / 14.80 元

策划 / 海豚传媒股份有限公司

网址 / www.dolphinmedia.cn 邮箱 / dolphinmedia@vip.163.com

咨询热线 / 027-87398305 销售热线 / 027-87396822

海豚传媒常年法律顾问 / 湖北立丰律师事务所 王清博士 邮箱 / wangq007_65@sina.com

金色的城市

第一章

在大片的沼泽中，有一块勉强能够站脚的硬地，一个孤独的身影在硬地上来回踱步。远远望去，最显眼的要算他头上系着的那块红色头巾了。天气闷热难当，豆大的汗珠顺着他的面颊直往下淌，他变得越发不耐烦了。

阴暗的四周，加上这一腿的泥水，让他感到特别郁闷。爬满西班牙苔藓的大树遮住了大部分阳光。缠绕在树枝上的苔藓活像一条条小蛇。沼泽地里到处都是湿漉漉的，而他身上更是瘙痒难忍。

太阳快落山了，成群的飞虫——估计大多都携带着病毒，黑压压的一片，嗡嗡地在头顶盘旋。恐怖的水滴声、气泡声此起彼伏。不知是什么东西，在如墨般漆黑的深潭里浮上浮下。

沼泽地里的杰克·史派罗根本顾不上这些。他耐着性子，继续等着。

“她怎么还不来？”一个声音在他耳边响起。

杰克揉了揉眼睛，这次他希望自己是真的疯了——他们不都是这么看我的么？

杰克长长地叹了一口气，将身边一簇厚厚的葡萄藤和沼生植物推到一旁。藏在沼生植物后面的正是菲茨威廉·P·达尔顿三世，无畏的“黑雁号”上的水手。菲茨威廉出生名门，当然，他看起来也确实挺像贵族的。即使藏在沼泽地里，他的外套仍然一尘不染，那双带扣的皮鞋也依旧油光发亮。

“你能不能安静点儿？”杰克喝道。话音刚落，他就意识到自己的声音很大，连忙压低嗓门说：“做事的方式可不止一种，你是知道的。比如说，隐蔽。说到隐蔽，你就该学习了，不让人看见是不够的，还得不被人听见。”

“杰克·史派罗。”他身后一下子响起另一个声音。

法力无边的缇娅女巫拨开两边高高的草丛，出现在杰克面前。也不知道她是从什么地方冒出来的，竟然一点声音都没有。她将一只手叉在自己的臀部上，怪异地笑着，两

排蓝白色的牙齿露了出来。

“你从哪儿冒出来的？”杰克眨眨眼睛道。

“你干嘛叫我来这儿？你不知道我爱待在沼泽深处吗？”

“这个嘛，最近我经历了许多事情，”杰克挥了挥手，满不在乎地说，“我觉得应该把这些事也告诉你。”

缇娅正待开口，杰克已经自顾自地说起来了。

“你看这玩意儿，”杰克说，“这个守护神符叫‘日与星辰’守护神符，明白吗？是从我的船员图门的村子里偷来的。要说图门，他可真是个好小伙。这块守护神符是我和我的船员——当然啦，基本上也是我一个人——找到的。你可别认为这事到这里就完了。恰恰相反，故事才刚刚开始呢。我们找到这块铜宝石之后，将它插入守护神符中，你绝对猜不到会发生什么事。不知道吧？那还是我来告诉你。结果这块守护神符无论碰到什么东西，都会将它变成铜的了。你没听错，是铜！我知道你现在在想什么，当初我也惊讶得下巴都差点儿掉了。你别以为铜没人想要。当然有，此人就是大海盗‘午夜夫人’。她跟你一样漂亮，达尔玛小姐，而且她还很擅长巫术。当然啦，我敢说她的法术肯定不如你，尽管她总是能从手中变出恐怖的蛇来。我真觉得你

应该亲自去看看。也许她的那些把戏难登大雅之堂，要么就是无论她变出什么花样，都逃不过你的法眼。”

杰克一刻不停地往下说：“总之，我们当初真是九死一生。后来，我们总算逃脱了‘午夜夫人’的魔爪，可没过多久，意想不到的事情又发生了。我们竟然碰到了大副阿拉贝拉的妈妈。为什么说这事没人信呢？因为按理说，她早死了。结果她不仅活着，而且还成了海盗！海盗！她还跟另一个我们也以为早就死翘翘的海盗——‘左脚’路易斯混在一起。不过，即使遭遇了这样的劫难，我们还是逃出生天了。对了，她的船上竟然还有个奇怪的家伙——银背，而且那艘叫‘死亡之花号’的船也非等闲之辈——只要一扬帆，它就会消失。你可能会问，那要怎么找到它呢？用一个特殊的罗盘就行了，那玩意儿能看到隐身船！（我也得弄个这样的罗盘来，杰克心想）。那个叫银背的家伙有另一块宝石，没错，银宝石。你知道把它插进守护神符里会发生什么事吗？算啦，我之前也和你有一样的想法。可惜你猜错了。以前变成铜的东西现在又竟然全都变成银的了。”说完，杰克敲了敲他的银牙，看着缇娅·达尔玛。

缇娅女巫刚要说话，杰克就立刻打断她：“这还不算。

阿拉贝拉的妈妈，也就是‘死亡之花号’的史密斯船长，又把我的大副拐走了。”

缇娅女巫想再度开口。

“我们觉得他们应该在新奥尔良。”杰克·史派罗又一次打断了她。

缇娅女巫愠怒地盯着杰克，杰克不由得打了个冷战。

“好了，我的故事讲完了。”他紧张地说。

“你来找我，难道就是要讲这些流水账给我听吗，杰克·史派罗？”

杰克知道什么都瞒不过她。“你怎么这么厉害？”他问。

“你别以为我不知道你在想什么，”她生气地指着杰克说，“你想要守护神符的金宝石，还想跟你的女朋友阿拉贝拉在一起。”说到最后一句的时候，缇娅微微一笑。很快，她又严肃地说：“鱼和熊掌不可兼得，杰克·史派罗，你要马上做出选择。”

杰克脑袋转得飞快，可还没等他想出答案，缇娅女巫就发出了一声清脆的弹舌声，然后她摇摇头：“你没时间了，杰克·史派罗。”缇娅走过杰克身边，拨开葡萄藤。她早知道菲茨威廉藏在那里。“也许他知道答案？”缇娅女巫用她

特有的低沉声音说。

杰克一脸焦虑。他早该想到菲茨威廉会被缇娅女巫发现。如果这点小伎俩都发现不了，那她还称得上是法力无边的女巫吗？

菲茨威廉抬头看着缇娅·达尔玛，尴尬地笑了笑。

“我们是来救阿拉贝拉·史密斯小姐的。”这位贵族先生憋了半天才挤出这么一句话。

“找到守护神符的最后一块宝石也行。”杰克急忙插了一句嘴。

缇娅女巫叹了口气，遗憾地看着杰克说：“我可以帮你找到金宝石。不过剩下的就只能靠你自己了。你得凭借自己的力量去救你女朋友。”

杰克咧嘴笑道：“这有什么问题，爱能战胜一切！我最擅长救人了！”

“哦，那太好了！不过你知道我是要报酬的。”女巫大声说。

“这个自然。”杰克说着，把手伸进口袋里掏了起来。要知道，缇娅女巫并不只是对贵重的东西感兴趣，她的品味总是怪怪的。

“呃！”杰克一边说着，一边拼命地抖了抖自己的口袋。口袋里空空如也，连一根树枝或是一个破贝壳都没有——说不定缇娅女巫还真就喜欢这些东西呢。

“你！”缇娅女巫突然转头指着菲茨威廉喊道。

这位贵族先生不由得尖叫一声，往后一跳。这一跳不打紧，他刚才坐着的小船被踩翻了，他一下子掉进了沼泽里。

“就算你们把已经失去的东西找回来，”她继续说，“那东西还是会得而复失的，但这次，算我便宜你们了。”

“什么？”菲茨威廉结结巴巴地说，“你能不能……说得再稍微具体点儿？”

“嘘，闭嘴！”杰克朝菲茨威廉挥了挥手。然后他转头看着缇娅女巫说：“好的，好的，我们非常明白。好的……好的……”

“很好，那就这样了。”她俯身过去，往菲茨威廉的脖子上轻轻一拍。当她把手指拿开的时候，一个看似螃蟹一样的黑色刺青立刻深深地烙在了他的皮肤上。

“在我得到报酬之前，这个就算留在你身上的标记了。”她大声说。

杰克立刻睁大眼睛看着菲茨威廉。

“是什么呀？”菲茨威廉故作镇静地问。其实，缇娅女巫刚刚这么一摸，让他更紧张了。

“没什么。”杰克淡然地回答道。

这时，缇娅女巫周围涌起一团黑雾。接着，她很快就消失了，像是被沼泽里的植物和水慢慢吸了进去。

“你们会找到最后那块金宝石，而你们给我的报酬也在哪里，我会等着你们给我找来。”缇娅女巫消失的时候留下一句话。

“空欢喜一场，”杰克皱着眉头说，“我以为她会将金宝石交到我们手里，现在倒好，她说的那些愚蠢的谜语和信息，都把我给弄糊涂了。”

“女巫刚才在说什么？”菲茨威廉向杰克打听道，“说什么‘得而复失’……什么报酬，你知道那是什么意思吗？”

“不知道，”杰克耸耸肩道，“我也根本不知道她在说什么，伙计。”他将小船翻转过来，跳上去，拿起桨。菲茨威廉抖落身上的泥巴，也跳了上去。

把船摇出沼泽的时候，菲茨威廉阴沉着脸，一句话也不愿说。

第二章

杰克和菲茨威廉摇着桨缓缓前行，总算从迷宫般的沼泽水道里绕了出来，把船划到一条运河上。树木慢慢展开来，视野也逐渐开阔起来。新奥尔良在落日的余辉中闪闪发光。这有什么奇怪的，现在，这座城市早已是银的了！

杰克曾意外地将这里变成了铜城。后来，杰克将银宝石插入守护神符中，铜城立即变成了银城！

“这简直就像天主之城！”菲茨威廉赞叹道。

他们栓好小船，走进城里。按照计划，他们会在琼选定的隐蔽处跟其他船员见面。那个被遗弃的小礼拜堂堪称是理想的藏身之处：它位于一座破旧的教堂里面。那座旧教堂因为有了另外一座更大、更新的教堂而被废弃了。他们的“黑雁号”则藏在上游。

穿过码头的时候，菲茨威廉紧张地看了看四周，说道：“我希望那个烦人的港务长不会来找我们的茬。”

听菲茨威廉这么一说，杰克皱了皱眉头。他觉得他们的船被允许随意停泊，还真是让人感到意外。他眯缝着眼睛，看了看周围。码头上跟平常似乎不太一样，巡警和港务官一个也没有。这可真奇怪。

那些行人看上去就像被人打了劫——要不就是见了鬼。他们低着头，好像不想被人瞧见一样。

“看！”杰克指着那边说。

只见两名海盗趾高气扬地走在大街上，高高的个子，脚穿黑靴，肩上挂着黑色的子弹袋，头戴黑色的三角帽，全身上下都是黑色的。他们凶神恶煞地盯着周围的人，路人们唯恐避之不及。

“这里怎么成这样啦？”杰克惊叹道。

但是菲茨威廉没有出声，他的心思全在一间当铺上。店主阴沉着脸坐在一个垃圾桶旁边。垃圾桶里全是银首饰，还有成套的银餐具和银酒杯。现在，新奥尔良的银器可是连垃圾都不如了。

但吸引菲茨威廉的是橱窗里放着的金饰，尤其是一块

金怀表。因为那可是他的怀表！这块怀表正是他们在福尔图那岛寻找科特尔斯之剑的时候被一个坏蛋偷去的。

“我们必须进去！”菲茨威廉一边大叫，一边抓住杰克的肩膀，将他拉了进去，然后径直奔怀表而去。

“我也跟那些游客一样喜欢购物，”杰克说，“但我们不是应该先跟其他人会合……”

杰克突然打住不说了，玻璃橱中的另一个小金件吸引了他的注意。那玩意儿看起来像是一块金的圆卵石，或许是块宝石。

“最后的宝石！”杰克兴奋地捶了一下菲茨威廉的肩膀，小声说道，“金宝石在那儿呢！”

“哦，好像是的。”菲茨威廉说，但他的视线并未离开那块怀表。他暂时还无法确定表的背面有没有刻字……如果有，那块表肯定就是他的。

“就这么办，伙计，”杰克双手一搓，立刻心生一计，“你去吸引店主的注意力，我去拿宝石。”

“杰克，”菲茨威廉反对道，“这样的偷盗行为，本少爷才不参加呢。”

“这可不是偷。”杰克说。

店主往这边看了过来。见他们一直在那儿压低嗓门说话，他已经心生疑虑了。杰克冲他笑了笑，将菲茨威廉拉到一旁小声说：“听着，大家都对这块守护神符虎视眈眈——午夜夫人，银背，图门的乡亲……都声称这东西是他们的，其实根本不是。这块守护神符不属于任何人。所以，我不叫偷，因为这东西根本就是无主之物，明白吗？”

菲茨威廉确定杰克说的话存在逻辑问题，但他顾不上辩驳，他只想要那块表。

“你好，先生，”菲茨威廉转向店主大声说，“这块表多少钱？”

“哎呀，小少爷，你可真识货。”店主见生意来了，笑逐颜开地说，“这可是顶级的荷兰工艺，价钱自然也不便宜，别看它外形不起眼，但绝对物超所值。”

听店主这么一说，菲茨威廉气不打一处来——这表本来就是他的，他根本就不应该掏钱！

“就这个？”菲茨威廉拼命装出一副毫不在乎的样子说，“我看这玩意儿也不怎么样，如果价格便宜些的话，说不定我还会有点心动……”

见菲茨威廉和店主正激烈地讨价还价，杰克开始下

手了。

不能说杰克从锁着的玻璃柜里偷东西已经驾轻就熟了——当然不是这样的。只不过常年在外漂泊，他总能学到许多有用的点子，比如在手掌上吐口唾沫，再摁在玻璃上……手这么一抬……玻璃盖就起来了……

玻璃片从框中弹出来，轻轻地发出一声“咔哒”声。杰克小心翼翼地将宝石从一堆吊饰、戒指和小装饰品中拿了出来，并很快握在掌心。最后一块宝石！杰克心中窃喜。所有宝石加在一起一定能释放出守护神符所有的能量，也许还能解开黄金乡的奥秘。图门曾祖父的话突然回荡在他的脑海里：银子活着的地方，就是黄金乡。

杰克将宝石塞进口袋。

“表也就差强人意吧，但还是谢谢你，先生。”菲茨威廉一边说，一边从钱包里掏出几枚硬币。

他突然一把从店主手中夺过那块表，翻转过来。怀表背后刻的字清晰可见：送给我的弟弟，愿所有的爱……想起失踪多年的姐姐，菲茨威廉的眼眶一下子湿了。

“太好了，很高兴你拿到手了，赶紧跑呀！”杰克开心地说，一边抓着菲茨威廉的胳膊，将他拉出门外。